

Aquelarre Servicios Cinematográficos
presenta

SUSPIROS DEL CORAZÓN

Argentina-España 2006
35mm - color - 89'

Festival Internacional de Cine de Moscú (Films Around the World), Rusia
Festival de Cine del Mundo (Focus on World Cinema), Montreal, Canadá
Festival Internacional de Cine de Donostia-San Sebastián (Horizontes Latinos), España
Encuentros de Cines de América Latina de Toulouse (Panorama), Francia

Una película de
Enrique Gabriel

Producida por
A.T.P.I.P. Producciones

Coproducida por
Aleph Media

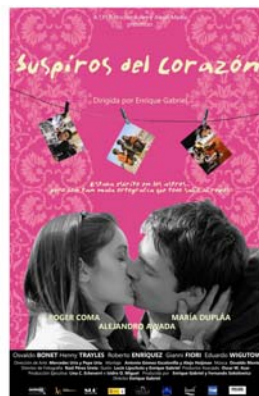
Interpretada por
Roger Coma, María Dupláa, Alejandro Awada, Oswaldo Bonet

Con la participación especial de
Roberto Enríquez

Predicciones astrales, grandes negocios, utopías... y amor.

Suspiros del corazón

Una comedia romántico-absurda en tono de fotonovela



A Fernando Valbuena de Montijos, joven empresario español afincado en Buenos Aires, una revistucha de fotonovelas titulada *Suspiros del Corazón* le acierta el horóscopo de forma sorprendente. A punto de tomar una importante decisión de negocios, Fernando querrá conocer su horóscopo del mes siguiente. Para ello, acabará transformándose en actor de fotonovelas. El destino le hará conocer a la joven Fraty, y cambiará su vida para siempre.

Realizada con el apoyo del Programa Ibermedia y del Gobierno de la Provincia de San Luis. Con la colaboración del Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (INCAA) de Argentina, del Instituto del Cine y las Artes Audiovisuales (ICAA) de España y la participación de Televisión Española.

Suspiros del corazón

Dossier de prensa

Estreno en salas el 6 de julio de 2007

FICHA TÉCNICA

Director	Enrique Gabriel
Productores	Enrique Gabriel, Fernando Sokolowicz
Productores ejecutivos	Lina C. Echeverri, Isidro O. Miguel
Productor asociado	Oscar M. Azar
Productoras	A.T.P.I.P. Producciones S.L (España), Aleph Media (Argentina)
Productora asociada	Cinema Digital (Argentina)
Guión	Lucie Lipschutz, Enrique Gabriel
Fotografía	Raúl Pérez Ureta
Cámara	Raúl Pérez Ureta, Héctor Collodoro, Gastón Guisado
Dirección de arte	Mercedes Uría, Pepe Uría
Director de casting	Noemí Granata
Vestuario	Mercedes Uría, Edna Fernández
Maquillaje	Cristóbal Rentería
Sonido directo	Carlos Caleca, Nito González
Mezclas	Iván Mayoral
Música original	Oswaldo Montes
Canción tema	<i>Inolvidable</i> de Tito Rodríguez
Ayudantes de dirección	Carlos Jaureguiualzo, Edgardo Cabezas, Masha Gabriel
Director de producción	Eliseo Zanuzzo
Jefe de producción	Juan Pablo Miller
Making Of	Masha Gabriel

Realizada con el apoyo del Programa Ibermedia y del Gobierno de la Provincia de San Luis. Con la colaboración del Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (INCAA) de Argentina, del Instituto del Cine y las Artes Audiovisuales (ICAA) de España y de Televisión Española.

FICHA ARTÍSTICA

Roger COMA	(Fernando Valbuena de Montijos)
María DUPLÁA	(Fraty)
Alejandro AWADA	(Escritor)
Oswaldo BONET	(Manolo)
Henny TRAYLES	(Sarita)
Gianni FIORI	(El Tano)
Eduardo WIGUTOW	(Tío Sammy)
Salvador SANZ	(Retortillo)
Ana María CASTEL	(Chela)
Daniela BOCASSI	(Liber)
Mariela DOMÍNGUEZ	(Igu)
Nicolás GABRIEL	(Nicolás)
Nicolás CONDITO	(Matías)
Horacio DENER	(Maestro de ceremonias)
Lalo CHADE	(Rubén Darío)
Martín MARAÑÓN	(Víctor Hugo)

Y la actuación especial de Roberto Enríquez en el papel de Perico Pacheco.

SINOPSIS CORTA

A Fernando Valbuena de Montijos, joven empresario español afincado en Buenos Aires, una revistucha de fotonovelas titulada *Suspiros del Corazón* le acierta el horóscopo de forma sorprendente. A punto de tomar una importante decisión de negocios, Fernando querrá conocer su horóscopo del mes siguiente. Para ello, acabará transformándose en actor de fotonovelas. El destino le hará conocer a la joven Fraty, y cambiará su vida para siempre.

Suspiros del corazón es una comedia romántico-absurda en torno a las utopías, las predicciones astrales, el dinero y el amor.

SINOPSIS LARGA

A Fernando Valbuena de Montijos (Roger Coma), un joven empresario español, guapo y millonario, afincado en Buenos Aires, una revistucha de fotonovelas titulada *Suspiros del Corazón* le acierta el horóscopo de forma sorprendente. A pesar de no creer en el azar, Fernando querrá conocer a cualquier precio sus predicciones astrales del mes siguiente, pues está a punto de tomar una importante decisión de negocios. Pero *Suspiros del Corazón* no se vende en los quioscos de prensa y nadie la conoce, por lo que Fernando opta por desplazarse hasta la editorial, en el interior de la Argentina. La "editorial" la conforman tres excéntricos ancianos, utópicos librepensadores y a contracorriente de cualquier moda o tendencia. Junto a Libertad, Igualdad y Fraternidad (las hijas de Manolo, el director) se proponen una obra cultural sin fines de lucro, adaptando a fotonovelas los clásicos de la literatura universal. Catapultado en medio de aquel ambiente de delirantes trasnochados, con tal de que la revista se publique y así poder leer su horóscopo a tiempo, Fernando acepta convertirse en un actor de fotonovela.

Las cosas se complican con la aparición de Retortillo, su competidor en los negocios. Para escapar a una supuesta persecución que sólo existe en la fantasía de los tres ancianos, Fernando accede a esconderse en una isla secreta en compañía de Fraty, la hija menor del director de la revista. En la agreste soledad de aquel lugar, Fernando y Fraty viven un apasionado idilio. Pero el romance se trunca bruscamente cuando Fernando revela a Fraty su verdadera identidad y los motivos de su presencia entre ellos. Fernando deberá obrar de manera imprevista para recuperar su amor. **Suspiros del corazón** es una comedia romántico-absurda en torno a las utopías, las predicciones astrales, el dinero y el amor.

NOTAS DEL DIRECTOR

Suspiros del corazón es un capricho. El capricho de acometer una obra que toca temas "pasados de moda". La trama se desarrolla en un contexto de fantasía, con un planteamiento pretendidamente naif, si cabe hasta cursi. Algo así como una fábula, con la obviedad que ésta conlleva.

Vivimos inmersos en un sistema competitivo que fomenta y estimula el pulular de seres codiciosos, encumbrados como "triunfadores", hipermediatizados, aplaudidos y deseados. Todo aquello que no "triunfa", todo aquello que no esté "de moda" es simplemente desechable, no tiene "valor". **Suspiros del corazón** se propone, con cierta nostalgia, rescatar sentimientos devaluados, ideales trasnochados, sueños de justicia románticos e impracticables. Incursiona, desde la ironía, en una discreta crítica de los tan cacareados valores de "crecimiento económico", "desarrollo", "progreso" en un mundo moderno e insolidario. **Suspiros del corazón** apuesta por valores "pasados de moda". Dicen que está pasado de moda tocar temas pasados de moda. Sin duda la moda está en decretar lo que está de moda y lo que deja de estarlo. Ante tanta moda y tanto pase de moda, sólo queda pasar de modas y ser uno mismo. Lo bueno de las modas es que pronto pasan de moda.

Suspiros del corazón acude al rescate de un género obsoleto como es la fotonovela. Un formato dirigido a los sectores menos cultos de la población, con contenidos de nula ambición intelectual: melodramas, historietas románticas y horóscopos que despertarían falsos sueños en las empleadas domésticas. Poco, o nada destacable, permanece hoy en día de un género precursor de la telenovela, de los culebrones y de la tendencia postmoderna del llamado mal gusto, rebautizada como *kitsch*. Sin embargo, cierto tipo minoritario de fotonovela se propuso jugar un papel cultural y social, como fue la revista *Idilio*, editada por la mítica Editorial Abril de Buenos Aires.

Eran años en que América acogía a obreros, artesanos, artistas, intelectuales y diletantes que huían de las violencias políticas de Europa. Años en que la divulgación de la cultura y de las ideas era objetivo prioritario de todo hombre o mujer de pensamiento moderno. Aquellos inmigrantes perseguidos por sus ideales y sus sueños de un mundo más justo, conciliaban su labor cotidiana con una intensa actividad política e intelectual. Muchos de ellos se desempeñaron en asociaciones culturales, compañías de teatro, pasquines de contenido variado, actividades todas ellas autogestionadas, autofinanciadas y rabiosamente independientes.

En esa época existieron en la Argentina hombres como **Manolo, el Tano y Tío Sammy**, humildes librepensadores europeos, con inquietudes filosóficas que, convencidos de cumplir un rol en la sociedad, adaptaron, al lenguaje de fotonovela, clásicos de la literatura universal y los difundieron con notable éxito entre los sectores populares. Lejos quedaba la cuestión del dinero o la fama, sólo aspiraban aportar su granito de arena para un mundo mejor.

Eran años, como todos, difíciles, confusos y violentos, pero en los que cabía la ilusión de pretender cambiar el mundo, y en los que las utopías se vislumbraban como posibles.

Enrique Gabriel

NOTAS DE LA CO-GUIONISTA

Lucie LIPSCHUTZ (Coguionista)

Mi hija me dijo: "Imagínate que estás en la consulta del médico esperando que te atiendan. Sobre la mesita hay revistas, coges una, la hojeas y ves que trae un horóscopo. Tú no crees en los horóscopos pero aún así lees el tuyo, por curiosidad. Y ahora escucha: ¡apenas sales de la consulta todo se te empieza a cumplir al pie de la letra! ¿Qué es lo primero que pensarías?" "Que es tema para una historia fantástica" respondí. Así nació **Suspiros del corazón**.

No tuve que forzar mucho la imaginación para escribir la historia. De relato fantástico la misma pasó a ser una fábula basada en la realidad. El ambiente y los personajes me eran familiares. En la Argentina mi marido trabajaba en la Editorial Abril y yo traducía fotonovelas para una de las revistas que allí se publicaban. La revista, además de las dos o tres fotonovelas de rigor, traía secciones de moda, cocina, consejos sentimentales y, por supuesto, una página dedicada al horóscopo (más de una vez, dicho sea de paso, me tocó a mí hacerlo).

En cuanto a los personajes, esos tres viejos estaban ahí esperándome, pidiéndome que hablara de ellos, yo los había conocido, querido y respetado y su recuerdo seguía vivo en mí. Manolo, el español republicano para quien la Guerra Civil no ha terminado; el Tano, a quien Mussolini no permitió seguir los estudios; tío Sammy, el judío cuyo pasado se adivina demasiado doloroso; ellos son los personajes de **Suspiros del corazón**. Tenían otros nombres y sus circunstancias eran distintas pero la utopía que persiguieron fue la misma.

En su memoria se ha hecho esta película.

BIOFILMOGRAFÍAS

Enrique GABRIEL (Nace en Buenos Aires. Reside en Europa desde 1974)

Director, guionista y productor. En 1991 dirige su primer largometraje, **Krapatchouk**, que toca el tema de la emigración a través de la historia de dos obreros agrícolas de una olvidada república del este de Europa que se pierden en París. En 1997 escribe, produce y dirige **En la puta calle**, donde narra las tribulaciones de un electricista español y su amistad con un inmigrante clandestino. En 1999 escribe y dirige **Las huellas borradas**, acerca de los últimos días de un pueblo a punto de desaparecer bajo las aguas de un embalse. En 2006 escribe, produce y dirige **Suspiros del corazón**, comedia romántica en torno al dinero y las utopías, y en 2007 escribe y dirige **Vidas pequeñas**, en proceso de post-producción. La película tiene como protagonista a una conocida diseñadora que cae en el mundo de la marginalidad en el cual descubre otras vidas, tal vez menos brillantes, pero sin duda ricas e intensas. En la actualidad trabaja, en colaboración con el periodista Javier Angulo, en **La pérdida (La generación ausente)**, documental de largometraje en fase de rodaje que indaga en la obra y vida de diversas personalidades argentinas que se vieron forzadas a exiliarse y han triunfado en sus países de acogida. Paralelamente desarrolla la escritura de un nuevo guión.

Ha coproducido los films hispano-colombianos **Sin Amparo** (Jaime Osorio, 2004) y **Sumas y restas** (Víctor Gaviria, 2004). También como productor trabaja en la próxima película de Víctor Gaviria, sobre la inmigración latinoamericana en España.

Premios y festivales

KRAPATCHOUK

Festival Internacional de Cine de Karlovy Vary, Checoslovaquia 1992.

- Globo de Cristal a la Mejor Película
- Premio de la FIPRESCI
- Premio al Mejor Actor (Guy Pion)

Semana Internacional de Cine de Verona, Italia 1993.

- Premio Stefano Reggiani a la Mejor Película

Semana de Cine Español de Punta del Este, Uruguay 1993

- Mejor Película
- Mejor Director

Muestra Internacional de Cine de Xacobeo de Pontevedra, Galicia, España 1993.

- Mejor Película
- Mejor Actor (Ex-aecquo Guy Pion/Piotr Zaitchenko)

Participación en otros festivales

Festival Internacional de Cine de Berlín (Panorama), Alemania 1992

Festival de Cinema de Comedia de Peñíscola, España 1992

Festival de Films del Mundo. Montreal, Canadá 1992

Semana Internacional de Cine de Valladolid, España 1992

Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, España 1992

Festival Internacional de Cine de Estambul, Turquía 1993

Festival de Cine Mill Valley, Estados Unidos 1993

Festival de Cine del Mundo, Filadelfia 1993

Festival de Cine de Puerto Rico, 1993

Festival Internacional de Cine de Haifa, Israel 1993

Festival de Cine de Bratislava, República de Eslovaquia 1993

Bienal Internacional de Cine de Viena, Austria 1993

Festival de Cine de Nueva Delhi, India 1993
Festival Internacional de Cine de Tokio, Japón 1993

EN LA PUTA CALLE

Festival Internacional de Cine de Amiens, Francia 1997
-Mejor Interpretación Masculina (Ex-aequo Ramón Barea/Luis Alberto García)

Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, España 1997
-Mejor Interpretación Masculina (Ramón Barea)

Premio de la Unión de Actores del País Vasco al Mejor Actor de 1997: Ramón Barea

Premio del periódico El Mundo del País Vasco al Mejor Actor de 1997: Ramón Barea

Festival de Cine Iberoamericano de Santa Cruz, Bolivia 1999
-Mención Especial del Jurado

Participación en otros festivales

Festival Internacional de Cine de Donostia-San Sebastián (Zabaltegui), España 1997

Festival Internacional de Cine de Haifa, Israel 1997

Festival Internacional de Cine de Puerto Rico, San Juan 1997

Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, España 1997

Festival Internacional de Cine de El Cairo, Egipto 1997

Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba 1997

Festival de Cine Español de Toulouse, Francia 1998

Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias, Colombia 1998

Festival Internacional de Cine de Mar del Plata, Argentina 1998

Festival Internacional de Cine de Karlovy Vary, República Checa 1998

Bienal de Cine Español de Nancy, Francia 1998

Festival NAT de Cine Copenhague, Dinamarca 1998

Festival Internacional de Cine de Guadalajara, México 1998

Festival de Cine Español de Nantes, Francia 1998

Festival de Cine Latino de Chicago, Estados Unidos 1998

Festival de Cine de Hamburgo, Alemania 1998

Festival de Films del Mundo. Montreal, Canadá 1998

Festival de Cine de París, Francia 1998

Festival de Cine de Estrasburgo, Francia 1998

LAS HUELLAS BORRADAS

Festival de Málaga Cine Español, España 1999

-Mejor Película, Mejor Director y Mejor Actriz (Asunción Balaguer)

Festival de Cine Iberoamericano de Santa Cruz, Bolivia, 2000

-Premio a la Mejor Película

-Mención Especial de la OCIC

Premio Sant Jordi de RNE a la Mejor Actriz de 1999: Asunción Balaguer (exaequo con María Galiana por **Solas**).

Participación en otros festivales

Festival Internacional de Cine de Toronto, Canadá 1999

Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba 1999

Festival de Cine Español de Punta del Este, Uruguay 2000

Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias, Colombia 2000

Festival de Cine de Puerto Rico, San Juan 2000

Encuentros de Cine Latinoamericano El Cine. Lima, Perú 2000
Festival de Cine de París, Francia 2000
Festival Internacional de Cine de Puerto Rico, 2000
Festival Internacional de Cine Latino de los Ángeles, Estados Unidos 2000
Festival de Cine Latino de Chicago, Estados Unidos 2000
Festival de Films del Mundo. Montreal, Canadá
Festival Internacional de Cine de Guadalajara, México 2000
Festival de Cine Español de Toulouse, Francia 2000
Festival de Cine Español de Nantes, Francia 2000
Festival de Cine de España y América Latina. Bruselas, Bélgica 2000
Festival de Cine de Estrasburgo, Francia 2000
Festival de Cine de Bogotá, Colombia 2000
Festival de Cine Mediterráneo de Montpellier, Francia 2000
Muestra Internacional de Cine de Santo Domingo, República Dominicana 2001
Festival Ibercine de Costa Rica, San José 2003

Nominado Héctor Alterio al Cóndor de Plata como Mejor Actor, por la Asociación de Cronistas Cinematográficos de la Argentina 2000.

Nominada a los premios Ariel a la Mejor Película Iberoamericana. Academia Mexicana de Ciencias y Artes Cinematográficas, México D.F. 2000.

SUSPIROS DEL CORAZÓN

Participación en festivales

Festival Internacional de Cine de Moscú (Films Around the World), Rusia 2006
Festival de Cine del Mundo (Focus on World Cinema), Montreal, Canadá 2006
Festival Internacional de Cine de Donostia-San Sebastián (Horizontes Latinos), España 2006
Festival de Cine Iberoamericano de Huelva (Rábida), España 2006
Pantalla Pinamar (Inauguración), Argentina 2006
Festival Internacional de Cine de Portland (Cine-Lit), Oregon, Estados Unidos 2007
Festival de Cine Español de Nantes, Francia 2007
Encuentros de Cines de América Latina de Toulouse (Panorama), Francia 2007
Muestra de Cine Latinoamericano de Lleida (Sección Oficial), Catalunya, España 2007
Festival Internacional de Cine de Ibiza y Formentera (Sección Oficial), España 2007
Festival de Cine de Comedia. Peñíscola (Sección Oficial), España 2007
Festival Internacional de Cine de Shanghai (Panorama), China 2007

BIOFILMOGRAFÍAS

Lucie LIPSCHUTZ (Francia, 1929)

Escritora y guionista. Hija de rusos exiliados, nace en París pero su infancia transcurre entre Francia, Italia, Rumania y España. En 1939 se traslada con sus padres a la Argentina donde tras terminar sus estudios inicia una carrera de traductora jurada que no tarda en abandonar para dedicarse exclusivamente a la traducción de obras de teatro de los idiomas francés, inglés, ruso e italiano. En 1974 se establece en Madrid con su marido y sus hijos. Desde esa fecha se dedica a escribir cuentos, novelas, obras de teatro, guiones de cine y series de televisión. Uno de sus cuentos para niños, *Escargote y compañía*, obtuvo en 1982 el accesit al Premio Nacional de Literatura Infantil. Su serie de televisión *Al fin solos*, de trece capítulos protagonizados por Alfredo Landa, se emitió por Antena 3 en 1994. Tres de sus guiones de cine han sido llevados a la pantalla, los tres dirigidos por Enrique Gabriel: **Las huellas borradas** (1999), **Suspiros del corazón** y **Vidas pequeñas** (2007). Entre

sus libros sobresalen *El árbol azul* (Ed. Fundación María Teresa Maiorana 1998) y *El siglo de las siglas* (Ed. Hebraica, 2005). Actualmente escribe un nuevo libro para niños.

Raúl PÉREZ URETA (Cuba, 1942)

Director de fotografía y operador de cámara. Realizó estudios de periodismo, especialización cinematográfica y actuación teatral. En 1961 se vincula al cine y comienza a trabajar en el Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC), como asistente de cámara de animación en el Departamento de Dibujos Animados. Colabora como asistente de cámara y grabador de sonido en el Noticiero ICAIC donde, a partir de 1965 y hasta 1984, es camarógrafo en más de ochocientas ediciones del noticiero semanal. Ha trabajado en más de cincuenta documentales como operador de sonido y camarógrafo. Ha sido camarógrafo en más de cuarenta documentales y director de fotografía en más de setenta trabajos de ficción, entre ellos: **Visa Usa** (Lisandro Duque/Colombia, 1986); **Otra mujer** (Daniel Díaz Torres, 1986); **Zoe** (Mario Crespo) y **Adriana** (Mayra Vilasís), cuentos que forman parte del largometraje **Mujer transparente**, 1990; **Fortuna lo que ha querido** (Orlando Rojas/cortometraje, 1990); **Blue Moon** (Fernando Timossi/mediometraje, 1995), **Quiéreme y verás** (Daniel Díaz Torres/mediometraje, 1994), **Playa Iracema** (Iziane Mascarena, 2000); **Un señor muy viejo con unas alas enormes** (Fernando Birri, 1988); **Papeles secundarios** (Orlando Rojas, 1989); **Alicia en el pueblo de maravillas** (Daniel Torres, 1990); **Me alquilo para soñar** (Ruy Guerra, 1991); **Madagascar** (Fernando Pérez, 1994); **Pon tu pensamiento en mí** (Arturo Sotto); **Amor vertical** (Arturo Sotto, 1997); **Kleines Tropicana** (Daniel Díaz Torres, 1997); **Sin amparo** (Jaime Osorio/Colombia, 2000); **Niños invisibles** (Lisandro Duque/Colombia, 2000); **Hacerse el sueco** (Daniel Díaz Torres, 2000); **La vida es silbar** (Fernando Pérez, 1998); **Un paraíso bajo las estrellas** (Gerardo Chijona, 1999); **Suite Habana** (Fernando Pérez, 2002); **Perfecto amor equivocado** (Gerardo Chijona, 2003); **Suspiros del corazón** (Enrique Gabriel, 2006); **Madeinusa** (Claudia Llosa, 2006) y **Madrigal** (Fernando Pérez, 2007). Paralelamente a su trabajo como director de fotografía, desarrolla una amplia actividad en la docencia cinematográfica en la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños (EICTV), y en otros centros de Latinoamérica. Es miembro de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba y de la Unión de Periodistas de Cuba. Su obra ha recibido numerosos reconocimientos nacionales e internacionales, entre ellos:

Papeles secundarios

Premio del Instituto Superior de Arte de La Habana, Cuba 1989.

Premio Caracol a la Mejor Fotografía. Concurso de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC). La Habana, 1989.

Madagascar

Premio Golfinho de Plata a la Mejor Fotografía. Festival Internacional de Cine de Troia. Portugal, 1994.

Premio Caracol a la Mejor Fotografía. Concurso de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC). La Habana, 1994.

Pon tu pensamiento en mí

Premio Caracol de Fotografía. Concurso de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC). La Habana, 1996

La vida es silbar

Premio Coral a la Mejor Fotografía. Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano. La Habana, 1997.

Suite Habana

Premio a la Mejor Fotografía. Festival Internacional de Cine de Cuenca. Ecuador, 2000.

Premio India Catalina. Mejor Fotografía. Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias. Colombia, 2000.

Un paraíso bajo las estrellas

Premio Caracol de Fotografía. Concurso de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC). La Habana, 2000.

Roger COMA (España, 1974)

Actor de cine, teatro y televisión. De 1997 a 2002 cursa estudios de interpretación en el Institut de Teatre de Barcelona. En 2001 fue seleccionado para el Grupo Caras Nuevas. Como actor participa en las obras de teatro: **Bodas de sangre** (Ferrán Madico); **La vida es sueño** (Calixto Bieito); **Cul sec** (David Plana); **Tot esperant a Godot** (Lluís Pascual) y **La cita** (Xavier Albertí); en las series de televisión: **Laura** (1998); **Jet Lag** (2003); **Al cor de la ciutat** (2000-2003); **7 días al desnudo** (2005); **Porca miseria** (2004-2007) y **Genesis** (2007) y en las películas: **Caricies** (Ventura Pons, 1998); **Transeúntes** (Luis Aller, 1994); **Anita ya no pierde el tren** (Ventura Pons, 2001); **Morir o no** (Ventura Pons, 2000); **Jóvenes** (Ramón Termens, Carles Torras, 2004); **Para que no me olvides** (Patricia Ferreira, 2005); **Salvador** (Manuel Hueriga, 2006); **Suspiros del corazón** (Enrique Gabriel 2007) y **El greco** (Iannis Smaragdis, 2007). Actualmente trabaja en la serie **Porca miseria** y prepara una obra para el Festival de Verano de Barcelona GREC.

Alejandro AWADA

Actor de teatro, cine y televisión. Cursa estudios de ciencias económicas los que no concluye. Sus primeros pasos como actor fueron en el teatro no comercial, en obras como *Teatrzo 85* o *América hechicera*. Ha participado en numerosos proyectos teatrales, entre ellos: *La reina de la belleza* (de Martín Macdonagh 1999), *Monelle* (de Susana Yasan, 1997) y el *El pan de la locura* (de Carlos Gorostiza, 2005). En televisión ha participado en las series: **Sos mi vida** (2006); **Drácula** (1999); **Buenos vecinos** (1999); **Tiempo final** (2000); **Código negro** (2001); **Relaciones carnales** (2002); **Anillo de humo** (2002); **Zafando, por ahora** (2003); **Tres padres solteros** (2003); **Sol negro** (2003); **Los simuladores** (2002-2003); **Sin crédito** (2005) y **Hombres de honor** (2005). En cine: **El sueño de los héroes** (Sergio Renán, 1997); **24 horas** (Algo está por explotar, Luis Barone 1997); **Comodines** (Jorge Nisco, Daniel Barone, 1997); **Corazón iluminado** (Héctor Babenco, 1998); **Tesoro mío** (Sergio Bellotti, 1999); **Acrobacias del corazón** (María Teresa Constantini, 1999); **El visitante** (Javier Olivera, 1999); **Buenos Aires plateada** (Luis Barone, 2000); **Un amor de Borges** (Javier Torres, 2000); **Nueve reinas** (Fabián Bielinsky, 2000); **El camino** (Javier Olivera, 2000); **Pescado crudo** (Alejandro Montiel, Milagros Roque Pitt - no estrenada comercialmente - 2000); **Cabeza de tigre** (Claudio Etcheverri, 2001); **La fuga** (Eduardo Mignogna 2001); **Dibu 3** (Raúl Rodríguez Peila, 2002); **Apasionados** (Juan José Jusid, 2002); **Sin intervalo** (María Teresa Constantini, 2002); **Whisky Romeo Zulu** (Enrique Piñeyro, 2003); **El séptimo arcángel** (Nicolás Corbelli, Juan Bautista Stagnaro, Josefina Trotta 2003); **El día que me amen** (Daniel Barone, 2003); **Peligrosa obsesión** (Raúl Rodríguez Peila, 2004); **El 48** (Alejandra Marino, 2004); **Ay, Juancito** (Héctor Olivera, 2004); **Partiendo átomos** (John Dickinson, 2004); **El tigre escondido** (Luis Barone, 2005); **El aura** (Fabián Bielinsky, 2005); **La suerte está echada** (2005); **El traductor** (Oliverio Torre, 2005); **El ratón Pérez** (Juan Pablo Buscarini, 2006); **Suspiros del corazón** (Enrique Gabriel, 2006); **Arizona Sur** (Daniel Pensa, Miguel Ángel Rocca, 2006); **El borde del tiempo** (Jorge Rocca, 2007) y **Bye Bye Life** (Enrique Piñeyro, 2007 - en postproducción).

María DUPLÁA (Argentina 1985)

Actriz. Proviene de una familia de actores y bailarines. Descubre tempranamente su vocación artística y a los seis años comienza a estudiar danzas clásicas, estudios que prolonga hasta 2001. Cursa también estudios de comedia musical en Río Plateado bajo la dirección de Hugo Midón, trabaja para una compañía de teatro independiente y como modelo publicitaria en campañas nacionales e internacionales. En 2003 participa en la película **Suspiros del corazón**. Paralelamente continúa su trabajo en publicidad e incursiona en la televisión como protagonista de un capítulo de la novela **Un cortado, historias de café** y se gradúa como Productora Integral de TV en TEA Imagen. Actualmente estudia teatro en la escuela de Luis Agustoni y participa en una comedia musical infantil titulada *Cabildo Mágico*.

Oswaldo BONET (Argentina, 1918)

Director teatral, actor y profesor de artes escénicas. Con una trayectoria de más de sesenta años en el campo de la cultura, como actor, director, docente, funcionario y fundador de instituciones afines. Es egresado de la Escuela Nacional de Arte Dramático. Fue discípulo de Antonio Cunill Cabanellas y completa su formación en diversas instituciones de París. Inicia su carrera profesional como asistente de cine y profesor. A su regreso de Europa crea una compañía de teatro con Alfredo Alcón y María Rosa Gallo, con la que monta, entre otras: *El perro del hortelano*, de Lope de Vega; *El farsante más grande del mundo* de J.M. Synge; *Recordando con ira* de John Osborne y *Liliom* de Ferenc Molnar. En el Teatro General San Martín monta algunas piezas como: *Rosenkrantz y Guildenstern han muerto*, de Tom Stoppard; *Las troyanas* de Eurípides; *Don Gil de las calzas verdes* de Tirso de Molina; *Cyrano de Bergerac* de Edmond Rostand; *La Celestina*, de Fernando Rojas. Para la Comedia Nacional: *Los mirasoles*, de Sánchez Gardel; *Peribáñez y el Comendador de Ocaña*, de Lope de Vega. En otros teatros: *La granada* de Rodolfo Walsh; *L'amante anglaise* de Marguerite Duras; *Che Madam* de Carlos País; *El Cerco de Leningrado* de Sanchiz Sinisterra, y en Eslovenia *La Nonna* de Roberto Cossa. Como actor integra el elenco estable del Teatro General San Martín y entre sus trabajos se destacan: *Sganarelle* (Molière); *El jardín de los cerezos* (Chejov) y *El alcalde de Zalamea* (Calderón de la Barca). En otras salas: *Monsieur Barnett* (Jean Anouilh); *Des-tiempo* (Eugenio Griffiero); *El hombrecito* (Carlos Pais y Americo Torchelli); *Final de partida* (Samuel Becket); *La zarza ardiendo* (José González Castillo y Federico Mertens) y *Los desventurados* (De Filippis).

Ha desempeñado también una larga labor como director de actores y actor en series televisivas.

En el campo de la docencia ha colaborado como profesor en la Escuela Nacional de Arte Dramático de la cual ha sido su director, y fundador y titular de la cátedra en la carrera de Imagen y Sonido de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires. Dirigió la Comedia Nacional Argentina, fue director artístico del Teatro General San Martín, director del Teatro Nacional Cervantes (en dos oportunidades) y director nacional de Teatro y Danza, de 1983 a 1989.

Como actor cinematográfico participa entre otros films en: **Quebracho** (Ricardo Wüllicher, 1974); **Contar hasta diez** (Oscar Barney Finn, 1985); **Suspiros del corazón** (Enrique Gabriel, 2006); **El otro** (Ariel Rotter, 2007) y **El cielo elegido** (Víctor "Kino" González, 2007).

Es distinguido, entre otros, con los siguientes premios: G. de Laferrere a la Mejor Actuación por *El hombrecito* (1992); Asociación de Cronistas del Espectáculo (ACE) por el mismo rol (1993) y Premios ACE 2002 y 2003, como Mejor Actor de Reparto en Drama por *El jardín de los cerezos* (1998) y por *La zarza ardiendo*. Premio Pablo Podestá a la Trayectoria Honorable, otorgado por el Senado de la Nación y la Asociación Argentina de Actores y Premio Máscara a la Trayectoria (1993). En 1999 la Cámara de Diputados de la Nación lo designa Mayor Notable. El Fondo Nacional de las Artes le otorga el premio Trayectoria 2005. Por sus trabajos en *La zarza ardiendo* y en *Los desventurados*, recibe el premio Trinidad Guevara, que otorga la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. (Por estos mismos roles estuvo nominado para el premio ACE). En 2006 es reconocido con el Premio María Guerrero a la Trayectoria, que otorga la Asociación de Amigos del Teatro Nacional Cervantes.

COMENTARIOS CRÍTICOS

Desde el corazón, con humor

Como muchas (o tal vez todas) las "comedias románticas", *Suspiros del corazón* es una fábula, y muy moderna porque su tema trata del encuentro, dada la globalización, entre las empresas multinacionales y los ideales minimalistas del espíritu pueblerino. Este espíritu aún sobrevive en América Latina, ya sea entre los viejos exiliados españoles e italianos que alguna vez huyeron del horror de las guerras mundiales y sus regímenes (Franco, Mussolini), como entre sus jóvenes e idealistas descendientes. El papel de los empresarios lo llevan a cuesta aquí dos (también jóvenes) personajes adversarios: Fernando, celebrado y de moda por las revistas de negocios ("el hombre del momento"), y su "competidor" Retortillo. En realidad, aunque el segundo persigue al primero desde España hasta las lejanas tierras argentinas, la película no se centra en el tema de su competencia, pero utiliza esa situación para trazar el contraste en los retratos de un hombre de buenas intenciones y un payaso que se deja engañar por su propia ambición. Ambos —uno con todo propósito, el otro sin intención— acaban beneficiando a los artistas idealistas, a los pequeños sobrevivientes de un (tercer) mundo casi desaparecido: los viejos Manolo y Tano que disfrutaban llevando funciones de teatro a los pueblitos, y la muchacha (heroína de fotonovelas) que encuentra su dichosa vocación humilde como maestra de una población perdida.

La historia se centra en Fernando, seguido muy de cerca por su "narrador", el escritor vecino suyo, que se inspira en las cartas del primero para escribir la novela soñada, con el resultado de un gran éxito de ventas que lo saca de su soledad y medianía. La película maneja muy bien estas dos líneas alternas, con brío y humor narrativos alimentando mutuamente las vicisitudes de Fernando —cada vez más propias del mundo de la fábula romántica—, y las escenas del escritor aporreando continuamente su máquina de escribir mientras fuma pensativo y sonriente en una ciudad lluviosa y melancólica.

Enrique Gabriel ya había tratado en **Krapatchouck** y en **Las huellas borradas** los temas del inmigrante desde el costado de la comedia como del drama. Aquí se permite la inmigración al revés: es el empresario español el que viaja a Argentina y ya no a "hacer la América", como en el siglo XIX, sino a devolverle a ésta un poco de lo que Europa le ha arrebatado durante siglos. En todo caso, lo hace *por amor*, como en una verdadera fotonovela, y a consecuencia de haberse enamorado. Pero ése no era el principio. El principio es una historia llena de cordial absurdo. Un día, Fernando advierte que el horóscopo le da señales inequívocas, y decide seguir sus consejos para una inversión millonaria. Sólo que el próximo horóscopo se publica en una revista desconocida en la ciudad Buenos Aires, y su única posibilidad de conocer el futuro consiste en descubrir y viajar al pueblo donde se edita. (¿acaso existen comedias no basadas en equívocos?) lo creen el nuevo actor enviado por una agencia de talentos, y así debe interpretar al conde Vronsky de *Anna Karenina*. Si por un momento parece delirante que un empresario moderno y joven se deje guiar por el horóscopo, la idea no es tan atrabiliaria si consideramos que el género de la comedia se basa en la excentricidad. A mayor grado de absurdo, mayores posibilidades de éxito en el género.

Pronto la película recorre los caminos de la parodia, lo cual le permite burlarse cordialmente tanto de los horóscopos como de las fotonovelas, sin ceder ante los primeros ni ante las segundas. El humor que Gabriel le imprime aguda y sutilmente a su película es el de la cordialidad y la simpatía por sus personajes. Hay un verdadero amor por ellos, no importa las situaciones ridículas en que se metan. De ahí que pueda decirse que la película también surge "del corazón". Ante todo por esos dos viejos que, aunque liberales, "compiten" por quién viene de un país con más feroz dictadura, si la de Franco o la de Mussolini. La escena en que discuten este tema es clave para comprender el tono general de la película, un tono amable, respetuoso, que desde un nivel mucho más elevado que el de la fotonovela, también sigue sus parámetros y acaba permitiéndose suspirar desde su propio corazón.

Al fin de cuentas la fotonovela, la telenovela, la radionovela son fuentes nutricias del imaginario popular hispánico, y más de un "doctor" hoy día consulta cotidianamente su signo zodiacal en el horóscopo. La sabiduría fílmica de Gabriel consiste en haber sabido sumergirse en las raíces populares de los sentimientos, para entenderlas, y aunque se eleva por encima de esa cultura popular, nos entrega una película que no traiciona los orígenes de esa cultura, y en todo caso los celebra. Y mientras lo hace, dispara sus flechas irónicas contra la globalización, la voracidad del capitalismo, la corrupción de la política, el frenesí moderno de la competencia en los negocios. Con espíritu amable y burlón, **Suspiros del corazón** contrasta las ansiedades de una España que lucha día a día para entrar en la modernidad europea, y una Argentina (o Latinoamérica) en la que todavía existen pequeños rincones humildes que no han perdido la alegría por vivir sin tener que someterse al consumismo. Emoción legítima y autenticidad son dos expresiones que saltan a la vista cuando se ve *Suspiros del corazón*. Al verla tenemos deseos de celebrar su espíritu como los niños que aplauden a la pareja joven al fin reunida, desde la ventana de la escuelita: ellos también tienen, ante sus ojos, su propia "película".

Jorge Ruffinelli
Stanford, California 2007

DATOS TÉCNICOS

Formato: 35mm
Formato de proyección: 1:1:85
Sonido: DTS
Duración: 89'
Metros: 2450
Idioma original: Castellano

PRENSA

Sonia URÍA
Suria Comunicación
Francolí 46, 4º 2ª
08006 Barcelona
Tel: +34 686 639 650 | +34 93 209 01 19
suria@suriacomunicacion.com

CONTACTOS PRODUCTORA

Lina C. ECHEVERRI
A.T.P.I.P. Producciones S.L.
Uruguay 23 - 3º C
28016 Madrid, – España
Tel/fax +34 91 415 7078
Móvil: +34 652 392 619
linaecheverri@gmail.com

DISTRIBUCIÓN EN ESPAÑA

Luis Ángel BELLABA
Aquelarre Servicios Cinematográficos
Arlabán 7 - 5ª Planta, Oficina 51
28014 Madrid, España
Tel: +34 91 522 14 76 | +34 522 07 26 | Fax: +91 522 1249
infoaquelarre@ctv.es